



Universidad de Valladolid

FACULTAD DE EDUCACIÓN Y TRABAJO SOCIAL

TRABAJO FIN DE GRADO

Grado en Educación Infantil

**“AMPLIACIÓN DEL INGLÉS EN
EDUCACIÓN INFANTIL”**

Realizado por: Raquel Lucas Hernández

Tutor académico: Indalecio Sobrón Salazar

RESUMEN

Conocemos la importancia del inglés en la actualidad y la funcionalidad de manejar dos idiomas. Por eso es necesario comenzar su enseñanza lo antes posible. Desde la legislación educativa actual y la oferta del bilingüismo en algunos colegios se promueve esta enseñanza para que los alumnos sean capaces de comunicarse en inglés al terminar la enseñanza obligatoria.

A continuación presento una propuesta de ampliación para Educación Infantil basada en la introducción del inglés en las rutinas del aula y su implicación en los proyectos de clase, tanto para el aprendizaje de vocabulario como para su preparación al siguiente ciclo.

En estas líneas hablaré de la práctica educativa que he realizado, pensada para continuarse a lo largo del curso en otros proyectos y llevarse a cabo en otros ciclos de la educación.

PALABRAS CLAVE

- Inglés en infantil
- Metodología
- Vocabulario
- Proyecto
- Ampliación
- Bilingüismo

ABSTRACT

As we know the importance of English nowadays and the usefulness of managing two different languages. It is so necessary to start teaching it as soon as possible. From current educative legislation and the offer bilingualism in some schools this type of teaching is been promoted for students to be able to communicate in English at the end of their obligatory education.

Next I'm proposing a kindergarten education expansion based on the introduction of English in school day routines and it's immersion in classroom projects, as for vocabulary learning as for their preparation to the next cycle.

In these lines I will talk about my educative proposal about meant to be continued in others didactic units in the course length and also in other cycles.

KEYWORDS

- English at kindergarten
- Metodology
- Vocabulary
- Project
- Expansion
- Bilingualism

ÍNDICE

1. Introducción

- 1.1 Introducción.....págs. 6-7
- 1.2. Competencias generales a desarrollar.....págs. 7-8
- 1.3 Competencia en lengua extranjera: inglés.....pág. 8
- 1.4 Competencia en el aprendizaje de la lengua extranjera: inglés.....pág. 9
- 1.5 Competencia en la didáctica general de la Educación Infantil.....pág. 9
- 1.6 Competencia en psicología del aprendizaje en contextos educativos....pág. 10

2. Justificación del tema elegido.....pág. 11

3. Fundamentación teórica y antecedente

- 3.1 Legislación vigente.....págs. 12-15
- 3.2 Legislación sobre la enseñanza del inglés.....págs. 15-17
- 3.3 Marco teórico
 - 3.3.1 ¿Cómo enseñar inglés? Métodos y teorías didácticas.....págs. 18-21
 - 3.3.2 ¿Por qué aprender una lengua extranjera en edades tempranas?.....págs. 21-23
 - 3.3.3 Lengua en el aula.....pág. 24
 - 3.3.4 Actuación y conocimientos del profesor.....pág. 25
 - 3.3.5 Valor educativo del inglés.....pág. 26

4. Metodología

| | |
|--|-------------|
| 4.1 Objetivos..... | pág. 27 |
| 4.2 Contenidos..... | pág. 27 |
| 4.3 Propuesta | |
| 4.3.1 Estudio del aula y características del alumnado..... | págs. 28-29 |
| 4.3.2 Introducción del inglés en el transcurso de la jornada.... | págs. 30-32 |
| 4.3.3 El inglés relacionado con el proyecto..... | págs. 32-40 |
| 4.4 Evaluación..... | pág. 41 |

5. Parte final

| | |
|---|-------------|
| 5.1 Análisis del alcance del trabajo y las oportunidades o limitaciones del contexto en el que ha de desarrollarse..... | págs. 42-43 |
| 5.2 Conclusiones..... | págs. 43-44 |
| 6. Referencias bibliográficas..... | págs. 45-48 |

7. Anexos

| | |
|--|-------------|
| 7.1 Fotografías del panel y de la rutina de la asamblea..... | págs. 49-50 |
| 7.2 Tarjetas con preguntas..... | pág. 51 |
| 7.3 Vocabulario del proyecto..... | pág. 52 |
| 7.4 Kamishibai..... | pág. 53 |
| 7.5 Fichas relacionadas con el proyecto..... | págs. 54-57 |
| 7.6 Canciones sobre el agua..... | pág. 58 |

1. INTRODUCCIÓN

1.1 INTRODUCCIÓN

Se cree que más del 60% de los niños de todo el mundo son bilingües. Sabemos que es una habilidad que se aprecia y se puede alentar, aspecto muy importante, pero, ¿qué beneficios puede tener esto?

Se ha demostrado que saber más de un idioma aumenta las habilidades cognitivas y la flexibilidad mental. Ayuda al niño a apreciar el patrimonio cultural y nacional, contribuyendo a afianzar su propia imagen.

Aumenta sus habilidades sociales y la posibilidad de relacionarse con un mayor número de personas de todo el mundo. Además, la capacidad de hablar, leer y escribir en dos o más idiomas tiene numerosas ventajas en el terreno laboral.

La persona que domina dos idiomas realiza una estimulación cerebral, entrena la memoria, ejercita el cerebro y previene su deterioro. Podría decirse que retrasa el Alzheimer, pero este aspecto queda en el aire al existir escasos estudios que lo comprueben.

Podemos hablar de que los individuos que manejan dos idiomas son personas “multitarea”, capaces de procesar varias tareas al mismo tiempo y despreciar rápidamente la información irrelevante que percibe su cerebro. Puesto que cambiar de un idioma a otro es un estímulo para el cerebro.

Desde el ámbito educativo en Educación Infantil no podemos formar alumnos bilingües, puesto que el manejo de dos lenguas es una habilidad que se adquiere con la práctica y el paso de los años.

No obstante, mi objetivo es introducir el inglés en el aula para que los alumnos se familiaricen con el idioma, lo conozcan y se vayan preparando desde sus primeros años de vida a un futuro lejano y a un futuro próximo dado el número de colegios bilingües que existen.

Además, resulta ser el momento idóneo para empezar a trabajar una segunda lengua. Al contrario de lo que se ha creído durante años, el conocimiento de un segundo idioma no interfiere en la adquisición de la lengua materna. Al contrario, estimula las capacidades del niño.

Y queda constatado que es el momento ideal para aprender una lengua porque en estas edades tempranas adquieren el vocabulario de forma sorprendente. Su memoria se encuentra en el mejor momento para adquirir las estructuras del idioma. Y curiosamente, como he comprobado, su pronunciación es excelente al no tener tan arraigado el acento de la lengua materna como lo tenemos los adultos.

1.2 COMPETENCIAS GENERALES A DESARROLLAR

Con este proyecto pondré de manifiesto las competencias que he desarrollado a lo largo de estos 4 años. Distintas competencias generales entorno a la Educación Infantil y otras específicas de asignaturas relacionadas con el tema del proyecto.

1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio –la Educación- que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio –la Educación-.
3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos esenciales (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas esenciales de índole social, científica o ética.
4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.

5. Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
6. Desarrollo de un compromiso ético en su configuración como profesional, compromiso que debe potenciar la idea de educación integral, con actitudes críticas y responsables; garantizando la igualdad efectiva de mujeres y hombres, la igualdad de oportunidades, la accesibilidad universal de las personas con discapacidad y los valores propios de una cultura de la paz y de los valores democráticos.

En relación con el tema del trabajo y con las asignaturas del plan de Grado en Educación Infantil en la Universidad de Valladolid.

1.3 COMPETENCIA EN LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

Participar de una manera adecuada y efectiva en diversas situaciones de comunicación vinculadas a la labor docente en el ámbito de la enseñanza de la lengua en Educación Infantil, promoviendo el desarrollo curricular del área de lengua y literatura en lengua inglesa. Esta competencia se concretará en:

- a) Conocer las dificultades para el aprendizaje de la lengua inglesa.
- b) Saber afrontar situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multilingües.
 - Expresarse oralmente y por escrito en lengua inglesa de acuerdo con el nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

1.4 COMPETENCIA EN EL APRENDIZAJE TEMPRANO DE LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

- Favorecer el desarrollo de las capacidades de comunicación oral y escrita.
- Conocer y comprender los procesos desde la oralidad a la escritura y los diversos registros y usos de la lengua.
- Conocer los fundamentos lingüísticos, psicolingüísticos, sociolingüísticos y didácticos del aprendizaje de las lenguas y ser capaz de evaluar su desarrollo y competencia comunicativa.
- Ser capaces de transmitir a los niños y niñas el aprendizaje funcional de una lengua extranjera.
- Ser capaces de afrontar situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multilingües y multiculturales.

1.5 COMPETENCIA EN LA DIDÁCTICA GENERAL DE LA EDUCACIÓN INFANTIL

- Participar en la elaboración y seguimiento de proyectos educativos de educación infantil en el marco territorial autonómico y nacional e internacional, y en colaboración con otros profesionales y agentes sociales.
- Conocer la legislación que regula las escuelas infantiles y su organización.
- Capacidad para saber valorar la relación personal con cada alumno o alumna y su familia, como factor de calidad de la educación.
- Asumir que el ejercicio de la función docente ha de ir perfeccionándose y adaptándose a los cambios científicos, pedagógicos y sociales a lo largo de la vida.
- Comprender la función, las posibilidades y los límites de la educación en la sociedad actual y las competencias fundamentales que afectan a los colegios de educación infantil y a sus profesionales.
- Comprender la relevancia de los contextos formales e informales de aprendizaje y de los valores que sustentan, para utilizarlos en la práctica educativa.

1.6 COMPETENCIA EN PSICOLOGÍA DEL APRENDIZAJE EN CONTEXTOS EDUCATIVOS

Comprender los procesos educativos y de aprendizaje relativos al periodo 0-6 años en el contexto familiar, social y escolar. Además de ser competente en instrumentalizar los determinantes del aprendizaje, como la memoria, la motivación, los estilos cognitivos y las interacciones profesor- alumno, entre otros.

Capacidad para saber promover la adquisición de hábitos en torno a la autonomía, la libertad, la curiosidad, la observación, la experimentación, la imitación, la aceptación de normas y de límites, el juego simbólico y heurístico.

Conocer los fundamentos psicológicos, sociales y lingüísticos de la diversidad del alumnado

2. JUSTIFICACIÓN DEL TEMA ELEGIDO

He escogido el tema de la iniciación en el inglés porque lo considero importante, tanto por su inclusión desde la LOGSE en las primeras etapas de la educación como por la repercusión que tiene en nuestras vidas ya que resulta fundamental dominar una segunda lengua, y más aún si se trata de un idioma tan extendido como es el inglés. Y más aún desde el impulso de la enseñanza de idiomas a partir la década de los 90, que gracias a la legislación y a los numerosos programas que se han creado a partir de ese momento han promovido, en gran medida, el aprendizaje de una lengua extranjera en España.

Además, lo considero importante también por la cantidad de centros bilingües que existen actualmente.

Por lo que me ha parecido necesario ampliar el inglés aparte de las dos horas semanales con la profesora especialista en inglés. De tal forma que, teniendo en cuenta su nivel en la lengua extranjera, he querido reforzar ese aprendizaje con la participación de este idioma en las rutinas del aula y relacionándolo con el proyecto del agua que trabajamos actualmente.

Aparte de que realizarán un aprendizaje significativo muy relacionado con el ritmo natural del aula, me ha parecido interesante ya que son alumnos de 5 años y el año que viene tendrán que enfrentarse a tres asignaturas que se imparten en inglés: el propio inglés, el arte y el conocimiento del medio. Es lógico que será un gran cambio el paso al nuevo de ciclo, pero de esta manera tendrán asentadas las bases del inglés y su vocabulario se habrá ampliado.

Además el conocer otro idioma y pronunciarlo les motiva y les interesa y más aún si está relacionado con lo que se está llevando a cabo actualmente en el aula.

Mi objetivo principal será ampliar su vocabulario mediante frases hechas, rutinas del aula como la asamblea realizadas en inglés y el aprendizaje de vocabulario por parte de los alumnos relacionando palabras en inglés con la lengua materna.

3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y ANTECEDENTE

El punto de partida para elaborar este trabajo es la observación de la legislación española para tener en cuenta la enseñanza en la que debo centrarme y sus objetivos educativos ante la lengua extranjera.

3.1 LEGISLACIÓN EN INFANTIL

LEY ORGÁNICA 2/2006, de 3 de mayo, de Educación.

○ Artículo 14. Ordenación y principios pedagógicos.

1. La etapa de educación infantil se ordena en dos ciclos. El primero comprende hasta los tres años, y el segundo, desde los tres a los seis años de edad.

2. El carácter educativo de uno y otro ciclo será recogido por los centros educativos en una propuesta pedagógica.

3. En ambos ciclos de la educación infantil se atenderá progresivamente al desarrollo afectivo, al movimiento y los hábitos de control corporal, a las manifestaciones de la comunicación y del lenguaje, a las pautas elementales de convivencia y relación social, así como al descubrimiento de las características físicas y sociales del medio en el que viven. Además se facilitará que niñas y niños elaboren una imagen de sí mismos positiva y equilibrada y adquieran autonomía personal.

4. Los contenidos educativos de la educación infantil se organizarán en áreas correspondientes a ámbitos propios de la experiencia y del desarrollo infantil y se abordarán por medio de actividades globalizadas que tengan interés y significado para los niños.

5. Corresponde a las Administraciones educativas fomentar una primera aproximación a la lengua extranjera en los aprendizajes del segundo ciclo de la educación infantil, especialmente en el último año. Asimismo, fomentarán una primera aproximación a la lectura y a la escritura, así como experiencias de iniciación temprana en habilidades numéricas básicas, en las tecnologías de la información y la comunicación y en la expresión visual y musical.

6. Los métodos de trabajo en ambos ciclos se basarán en las experiencias, las actividades y el juego y se aplicarán en un ambiente de afecto y confianza, para potenciar su autoestima e integración social.

7. Las Administraciones educativas determinarán los contenidos educativos del primer ciclo de la educación infantil de acuerdo con lo previsto en el presente capítulo. Asimismo, regularán los requisitos que hayan de cumplir los centros que impartan dicho ciclo, relativos, en todo caso, a la relación numérica alumnado-profesor, a las instalaciones y al número de puestos escolares.

DECRETO 122/2007, de 27 de diciembre, por el que se establece el currículo del segundo ciclo de la Educación Infantil en la Comunidad de Castilla y León.

En la etapa de Educación Infantil, más que en cualquier otra, desarrollo y aprendizaje son procesos dinámicos que tienen lugar como consecuencia de la interacción con el entorno. Cada niño tienen su ritmo y su estilo de maduración, desarrollo y aprendizaje, por ello, su afectividad, sus características personales, sus necesidades, intereses y estilo cognitivo deberán ser elementos que condicionen la práctica educativa. En este proceso adquiere una relevancia especial la participación y colaboración de las familias.

- Principios metodológicos generales

La escuela infantil actual tiene que responder a la concepción que la sociedad asigna a la Educación y a la institución escolar. Esta función se hace explícita en el currículo vigente, en el que se recogen tanto los avances científicos y tecnológicos de las Ciencias de la Educación como las demandas de una sociedad dinámica y plural.

La finalidad de la Educación infantil es contribuir al desarrollo físico, intelectual, afectivo, social y moral de los niños. Los principios metodológicos que orientan la práctica docente en estas edades tienen en cuenta las características de los niños, y aportan a esta etapa una entidad propia que difiere en varios aspectos de otros tramos educativos.

- Competencias Básicas:

La Ley Orgánica de Educación introduce, como novedad importante, en la definición del currículo el término Competencias Básicas. Así, la definición nos dice: “Se entiende por currículo el conjunto de objetivos, competencias básicas, contenidos, métodos pedagógicos y criterios de evaluación de cada una de las enseñanzas reguladas en la presente ley” (artículo 6.1)

Por su parte, el Real Decreto (1630/ 2006), que establece las enseñanzas mínimas en Educación Infantil, dice: “En esta etapa educativa se sientan las bases para el desarrollo personal y social, y se integran aprendizajes que están en la base del posterior desarrollo de competencias que se consideran básicas para todo el alumnado”.

Por todo ello, se entiende por Competencia Básica la capacidad del niño/a de poner en práctica, en contextos y situaciones diferentes, tanto los conocimientos teóricos, como las habilidades o conocimientos prácticos, así como las actitudes. El concepto de competencia va, más allá del saber estar y del saber hacer o aplicar ya que incluye además el saber ser o estar.

Deben ser contempladas no sólo en el currículo formal, sino también en las distintas situaciones a las que se enfrenta el niño/a en el día a día, tanto en la escuela, como en la familia y en su ámbito social más cercano.

Dado el carácter global de la etapa infantil, no se puede establecer una relación directa y unívoca entre cada una de las áreas y las competencias, ya que:

- Una competencia básica se alcanza a partir de las aportaciones de distintas áreas.
- Cada una de las áreas contribuye, a su vez, a la adquisición de distintas competencias.
- Promueven el desarrollo de capacidades más que la asimilación de contenidos.
- Tienen en cuenta el carácter aplicativo de los aprendizajes para la resolución de los problemas que se puedan plantear en cualquier situación.
- Se fundamentan en su carácter dinámico ya que se desarrollan de manera progresiva y en situaciones e instituciones formativas diferentes.
- Tienen un carácter interdisciplinar y transversal, integrando aprendizajes procedentes de diversas áreas y disciplinas académicas.
- Son punto de encuentro entre calidad y equidad ya que intentan garantizar una educación que sirva de base común a todos los alumnos/as que dé una respuesta adecuada a las necesidades reales de la época en la que vivimos.
- Pretenden el desarrollo integral del niño/a, es decir, de sus capacidades intelectuales, de integración y relación social, afectiva y emocional.

3.2 LEGISLACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS

El aprendizaje de idiomas es una necesidad en la sociedad actual y constituye un elemento básico en la formación de una persona. Su introducción en el currículo de Educación Infantil responde a las necesidades generadas por las expectativas sociales y a la contribución al desarrollo integral de nuestro alumnado ya que la capacidad para comunicarse en otra lengua mejora la comprensión y el dominio de la propia y, a su vez, favorece actitudes y valores de respeto a otros modelos de vida, cultura y comunicación distintos de los nuestros.

El M.E.C, con fecha 29 de abril de 1996 autoriza con carácter experimental la impartición del idioma extranjero en el segundo ciclo de Educación Infantil.

Podemos ver que hace hincapié en despertar curiosidad ante otras lenguas y el acercamiento progresivo a los significados de mensajes en contextos de comunicación conocidos, fundamentalmente en las rutinas habituales del aula.

Objetivos

- Adoptar una actitud favorable hacia la comunicación, tanto en la lengua propia como extranjera.
- Iniciarse en el uso oral de una lengua extranjera con intención comunicativa en actividades relacionadas con las situaciones habituales del aula, y mostrar interés y disfrute al participar en estos intercambios.

Contenidos (Segundo ciclo)

- Interés por participar en interacciones orales en lengua extranjera en rutinas y situaciones habituales de comunicación. Valoración de la lengua extranjera como instrumento para comunicarse.
- Comprensión de la idea global de textos orales en lengua extranjera, en situaciones habituales del aula y cuando se habla de temas conocidos y predecibles. Actitud positiva hacia la lengua extranjera.
- Desarrollo de estrategias básicas para apoyar la comprensión y expresión oral de mensajes en lengua extranjera: uso del contexto visual y no verbal y de los conocimientos previos sobre el tema o la situación transferidos desde las lenguas que conoce a la lengua extranjera.
- Asociación de gestos y movimientos cotidianos a las expresiones lingüísticas en lengua extranjera para favorecer la adquisición de léxico y comunicación.

Evaluación:

Se observará si el alumnado va aumentando la capacidad para comprender y participar en situaciones de uso de la lengua extranjera en el aula. Se valorará si comprende algunas órdenes habituales del funcionamiento del aula, si reproduce algunas expresiones repetitivas de los cuentos, si recurre a estrategias varias para comprender y si memoriza y reproduce partes de las canciones. En la lengua extranjera se valorará especialmente el interés, la curiosidad y participación en las actividades propuestas.

Real decreto 1630/2006, de 29 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas del segundo ciclo de Educación Infantil, corresponde a las administraciones educativas fomentar una primera aproximación a la lengua extranjera en los aprendizajes del segundo ciclo de la educación infantil, especialmente en el último año.

El año 2000 supuso un hito en la enseñanza de la lengua extranjera en nuestro país. Tras la publicación de la Orden del Ministerio de Educación y Cultura de 6 de julio de 1999 (B.O.E. n.º 172, de 20 de julio), por la que se regula la implantación, con carácter experimental, de la lengua extranjera en el primer ciclo de la Educación Primaria y en el segundo de Educación Infantil

El Consejo de la Unión Europea, sensible a esta realidad, afirma:

Teniendo en cuenta la eficacia de los aprendizajes iniciados en la infancia, en el momento en que son mayores la flexibilidad y la receptividad intelectuales, y con ánimo de favorecer la adaptabilidad de los alumnos al aprendizaje de las lenguas, sería deseable la instauración o el desarrollo de una enseñanza precoz de las lenguas vivas a partir de la escuela elemental.

3.3 MARCO TEÓRICO

3.3.1 ¿CÓMO ENSEÑAR EL INGLÉS? MÉTODOS Y TEORÍAS DIDÁCTICAS

Para profundizar en la enseñanza del inglés, primero debemos conocer la forma de poder enseñar dicho idioma de una forma significativa.

Primeramente hablaré de la zona de desarrollo próximo, introducida por Vygostky, que es la diferencia entre la capacidad del niño de solucionar problemas él solo y su capacidad de solucionarlos con ayuda

Dos niños con el mismo nivel evolutivo real, tienen características diferentes, por lo que el resultado de cualquier aprendizaje variará. Surge así el concepto ZDP (zona de desarrollo próximo) que es la distancia en el nivel real de desarrollo, en el que el niño puede resolver dicho asunto independientemente, y el nivel de desarrollo potencial en el que necesita la ayuda de un adulto o de otro compañero.

Es importante conocer este concepto y trabajar con contenidos que signifiquen un paso más allá del conocimiento que ya tiene el niño y así, ir avanzando en el proceso educativo.

Participan en este proceso el alumno activamente y un guía, que puede ser el profesor o un compañero que sí ha adquirido el concepto de esa ZDP. El alumno no es pasivo, sino que actúa sobre el conocimiento que ya tiene para ampliarlo.

Desde mi punto de vista la teoría de Vygostky está relacionada con las aportaciones que hace Krashen ante la adquisición de una segunda lengua.

Este autor desarrolló una fórmula para explicar su hipótesis: “ $i + 1$ ”, diciendo que nos movemos desde nuestro nivel actual i “entrada”, hacia $i + 1$, el siguiente nivel en el orden natural comprendiendo un input que contenga $i + 1$ “entrada comprensible” (Krashen, 1985)

Quiere decir que tendremos que ir un paso más allá en la enseñanza, partiendo siempre del conocimiento que ya se tiene y ampliándolo poco a poco.

Krashen también diferencia en la adquisición de una segunda lengua dos conceptos: adquisición y aprendizaje.

La adquisición de una lengua se parece al proceso en el que los alumnos desarrollan su habilidad en el manejo de la lengua materna. Es un proceso subconsciente, no te das cuenta de que estás aprendiendo dicha lengua y se concentra en poder usarla para comunicarse. No podría hablar de las reglas gramaticales ni describirlas, simplemente las ha internalizado.

El aprendizaje de una lengua es saber acerca de una lengua, o conocerla formalmente.

Tratando las teorías de S. Krashen, cabe destacar “The monitor model” por su gran implicación en la etapa infantil. Este modelo se basa en cinco hipótesis que sustentan la adquisición de una segunda lengua:

- Hipótesis de adquisición-aprendizaje: la adquisición se refiere a la forma de comunicar centrándose en el significado, lo que se quiere decir. Mientras que el aprendizaje se refiere al estudio de las normas gramaticales para adquirir el idioma.
- Hipótesis del monitor: es la relación entre los dos conceptos anteriores. El aprendizaje hace de monitor aportando las reglas gramaticales correctas en relación con el significado de la palabra que poseemos por la adquisición.
- Hipótesis del orden natural: esta hipótesis se refiere a que las estructuras gramaticales se adquieren de forma secuencial, unas antes que otras. Muchos estudios corroboran esta hipótesis.
- Hipótesis del input: esta hipótesis se centra en proporcionar información superior a los alumnos de lo que ya conocen para que exista un aprendizaje y una adquisición de la lengua.
- Hipótesis del filtro afectivo: el profesor debe ofrecer confianza y motivación para reducir ese filtro afectivo que les impide sentirse cómodos y dispuestos a aprender.

La interacción profesor-alumno es indispensable en la enseñanza del inglés como lengua extranjera. La etapa infantil requiere un tratamiento didáctico globalizador y enlazado al mundo familiar de los pequeños. Por ello, es necesario utilizar medios, recursos, materiales y actividades que integren aprendizajes y a su vez, no sean ajenos al mundo experiencial de los niños.

En general existen numerosos métodos extendidos para la enseñanza del inglés. Me centraré en hacer un pequeño recorrido desde los primeros métodos hasta llegar al enfoque comunicativo que se utiliza hoy en día. Considero que para el periodo de Educación Infantil es el más adecuado. En esta etapa son ellos mismos los que tienen que experimentar con el lenguaje, pronunciando, expresándose y descubriendo palabras con el apoyo del profesor. Expondré estos métodos cronológicamente:

- Método de gramática-traducción: en el que se utiliza la memorización de formas gramaticales y la traducción de textos como se ha hecho tradicionalmente con el latín y el griego.
- Método directo: surge a raíz del anterior, aboga por la supresión de la traducción y el aprendizaje de las reglas gramaticales de forma inductiva. Además, considera la lectura y la escritura posteriores al aprendizaje del habla.
- Método audiolingüe: se centra en la escucha y el habla introduciendo diálogos y comparando sistemas lingüísticos en las dos lenguas.
- Método situacional: es estructuralista, se trata de aprender la lengua en base al tema que se esté trabajando en el aula. Es decir, formando bloques de conocimiento relacionado con el contexto del alumno. Mi propuesta entorno al aprendizaje de vocabulario en inglés en cada proyecto está basada en esta metodología.
- Enfoque comunicativo: años 70. Fue una revolución ante los sistemas anteriores. Se centra en el desarrollo de la competencia comunicativa, y dentro de este sistema existen varias vertientes:

- Enfoque nocional-funcional: noción que se refiere al contexto donde puede existir una conversación y función donde el hablante se expresa acorde a dicho contexto.
- Enfoque por tareas: años 80. Propone poner en marcha un proceso mental para la resolución de un problema expresándose en la lengua extranjera.

Dentro de otra corriente denominada enfoque humanista cabe destacar otros dos métodos muy interesantes para el aprendizaje en la etapa de Educación Infantil. Ambos importantes por su repercusión e innovación:

- Método natural: Creado por T. Terrell, después de su experiencia como profesora de español en el año 1977 y los principios de S. Krashen. Recurre al uso de la lengua de forma comunicativa sin recurrir a la lengua materna ni a un análisis gramatical. Adquiriendo el idioma en producciones en contextos naturales.
- Método de respuesta física total: el profesor da unas instrucciones a las que los alumnos responden con unas acciones (levantarse, saltar, sentarse...). Transmite por una parte el conocimiento del vocabulario y la funcionalidad del lenguaje y por otra motivación.

3.3.2 ¿POR QUÉ APRENDER UNA LENGUA EXTRANJERA EN EDADES TEMPRANAS?

En edades tempranas se aprenden múltiples cosas con un esfuerzo mínimo ya que es el momento en el que el cerebro humano posee una plasticidad específica, la cual, se va sustituyendo a medida que se crece por otras habilidades propias de otros aprendizajes. De tal manera, que ciertos contenidos que expertos incluyen en el currículo de Educación Primaria podrían adelantarse a la Educación Infantil sin que suponga un inconveniente para los alumnos.

Los niños adquieren los idiomas sin gran esfuerzo y con motivación ya que los aprenden de un modo vivencial. Es un hecho placentero porque se dan cuenta de que la lengua es el instrumento que les ayuda a relacionarse con los demás, a expresarse.

Por tanto, se aprovecha esta curiosidad natural que los niños poseen, su oído virgen y su especial habilidad imitativa que les permite discriminar y reproducir los sonidos, acento y entonación de la lengua extranjera exactamente igual que un nativo. Además es cuando más deseosos se manifiestan por conocer su entorno y menos inhibiciones muestran para comunicarse con espontaneidad.

Es importante aclarar que la exposición temprana a dos lenguas no produce ningún efecto negativo en la adquisición de la lengua materna ni en otros aprendizajes, como alguna vez se ha dado a entender.

Se ha constatado que los niños expuestos a dos lenguas tienen más oportunidades para la reflexión consciente, y se observa un mayor control en el procesamiento de la lengua (Bialystok, 1991). Asimismo, se ha constatado una mayor sensibilidad social, y una mejora de la memoria, la percepción y la creatividad (López, Rodríguez y Rodríguez, 1999).

Estas reflexiones constatan la acertada contribución de Vygotsky cuando manifestó que “dos lenguas mejor que una” y firmaba que la capacidad de expresar el mismo pensamiento en diferentes lenguas permite al niño ver su propia lengua como un sistema particular entre otros y observar sus peculiaridades bajo categorías más generales.

Por último es muy beneficioso el aprendizaje de lenguas extranjeras por las necesidades sociales actuales, quien domine los instrumentos de comunicación, poseerá información y estará en mejores condiciones para afrontar los retos de los nuevos tiempos. Es obvio que el aprendizaje de lenguas extranjeras es una demanda del siglo XXI, muy relacionado con la función de la escuela que es la de formar nuevas generaciones para atender las múltiples demandas de una sociedad cambiante y preparar al alumnado para ser ciudadanos autónomos, responsables y libres.

Teniendo en cuenta las características del mundo infantil, su nivel de desarrollo psicoevolutivo, sus dependencias afectivas, sus intereses y limitaciones para conocer y comprender el entorno que les rodea es necesario que el aprendizaje reglado de una lengua extranjera se asemeje, lo más posible, a los procesos de adquisición que tienen lugar en un entorno natural o medio familiar y social ordinario.

En el mundo infantil la dicotomía trabajo/juego no debe mostrarse como antagónica. Los niños por naturaleza, muestran interés por conocer y necesitan, constantemente, saciar su curiosidad. Esta motivación es igual a la del juego.

Para ayudar al niño en el proceso de adquisición lingüística es primordial la función de los adultos y de otros niños que interaccionen en la lengua objeto de aprendizaje. En este caso, será la profesora quien proporcione a los niños el soporte equivalente al andamiaje natural que padres y adultos les brindan en la lengua materna.

Para ello, el maestro ha de tener en cuenta, además de unos principios metodológicos, dos factores importantes: el tipo de “input” que vaya a proporcionar a los niños y las expectativas sobre la comprensión y la producción del alumnado.

El input se refiere a “las frases que lees y escuchas”, lo contrario al output que son “las frases que hablas o escribes”.

Es necesario que los alumnos reciban un input significativo por parte de la profesora, para así, en el momento en el que quieran decir algo en ese idioma, su propio cerebro buscará entre las frases almacenadas que han leído o escuchado para intentar expresarse. El input debe estar relacionado con el contexto de comunicación infantil, hay que tener en cuenta sus gustos, preferencias, conocimientos previos... para así poder comprender las frases relacionadas con su mundo infantil. Además, ha de presentarse en diferentes circunstancias y durante el mayor tiempo posible para ofrecer repeticiones significativas y contextualizadas.

Las primeras respuestas serán probablemente no verbales, pero posteriormente con motivación, los alumnos se sentirán capaces de hacer sus primeras producciones limitadas y repetitivas en un principio, pero servirán de base y andamiaje para las posteriores construcciones.

3.3.3 LENGUA EN EL AULA

La lengua en el aula es el primer paquete de contenidos lingüísticos que los niños han de aprender, en esta comunicación diaria se crea un microclima: basado en las rutinas diarias de saludo, juego, situaciones en la asamblea, repeticiones, rimas, canciones...

La lengua del aula contiene rasgos particulares, es la adaptación y ajuste al mensaje a los distintos niveles de los interlocutores con un propósito didáctico. Ha de ser poco compleja, simplificada pero significativa, es decir, útil para el contexto en el que se encuentran los alumnos y con un léxico de uso cotidiano. Irá acompañada de un lenguaje no verbal para facilitar su comprensión.

El maestro desempeña un papel muy importante ante las respuestas de los pequeños. Debe utilizar estrategias de andamiaje lingüístico para ir ayudando al niño en su producción.

También es importante otro término denominado "Formulaic Speech", se trata de un repertorio de frases-fórmulas que debido a su uso repetitivo y constante en numerosas ocasiones contextualizadas se adquieren desde las primeras fases del contacto lingüístico. Son frases como: thank you, come on, let's go, wait a minute...

El niño lo memorizará como unidades globales para participar en actividades sociales como saludar o preguntar dudas, pero no será capaz aún de discernir las unidades semánticas que constituyen esas frases-fórmulas.

3.3.4 ACTUACIÓN Y CONOCIMIENTOS DEL PROFESOR

Considero que todo profesor debe tener:

- Conocimiento del contenido de la materia, conocer algo nos permite enseñarlo, y conocer un contenido con profundidad significa estar mentalmente organizado y bien preparado para enseñarlo de una forma general (Buchmann, 1984)
- Un conocimiento pedagógico general, referido a los principios generales relacionados con el proceso de enseñanza/aprendizaje, las condiciones y manejo del aula, el conocimiento del currículum institucional y el proyecto del centro. Así como la temporalización y secuenciación del aprendizaje, las estructuras de las unidades didácticas...
- Conocimiento del contexto, que hace referencia lugar donde se enseña (entorno del centro) y a quien (características personales del alumnado).
- El conocimiento didáctico del contenido específico, basado en la propia capacidad de transferencia del profesor. Es decir, un saber profesional que caracterice su pensamiento y razonamiento acerca de la comprensión de la materia. Un saber práctico que ponga de manifiesto sus habilidades para la enseñanza y un saber reflexivo para la resolución de problemas, diseño de planes de actuación y análisis, corrección y mejora de su labor educativa.

3.3.5 VALOR EDUCATIVO DEL INGLÉS

Mediante el inglés podemos trabajar contenidos de otras áreas de forma diferente. Todo tipo de expresión, cálculo numérico, actividades rutinarias...

Promueve el trabajo cooperativo, el respeto mutuo. El inglés genera un pensamiento abstracto al facilitar la categorización y el contraste de formas con la lengua materna

En el caso de la Educación Infantil el maestro especialista de inglés, en estrecha colaboración con el tutor de infantil, ha de seleccionar un input lingüístico relacionado con los juegos y las rutinas que los niños de 3 a 5 años suelen realizar habitualmente en el aula y tratar tópicos propios de su entorno físico y social, su cuerpo, sus necesidades físicas, etc., de forma que se facilite la comprensión de la lengua al pequeño que se enfrenta por vez primera a la lengua extranjera, y se fomente la transversalidad en la formación integral del individuo.

Solamente si la programación de lengua extranjera está integrada en el currículum de la Educación Infantil se conseguirá una educación formativa y útil en lengua extranjera.

4. METODOLOGÍA

4.1 OBJETIVOS

- Ampliar el vocabulario en inglés
- Adquirir nociones básicas del idioma para el posterior paso a Primaria
- Relacionar palabras en la lengua materna del proyecto con las palabras en inglés
- Introducir el inglés a diario en el curso natural del aula
- Encontrar temas atractivos, apropiados y basados en los centros de interés de los niños de esta edad con el fin de despertar su curiosidad y motivación.
- Despertar el interés hacia los sonidos de otra lengua.
- Utilizar oralmente la lengua extranjera para comunicarse en actividades dentro del contexto el aula

4.2 CONTENIDOS

- Vocabulario en inglés
- Primeras formas gramaticales en lengua extranjera
- Frases en inglés que usamos habitualmente
- Inglés en las rutinas

4.3 PROPUESTA

4.3.1 ESTUDIO DEL AULA Y CARACTERÍSTICAS DEL ALUMNADO

Esta propuesta la he realizado en un aula, formada por 23 alumnos de 5 años. De ellos, 16 son niñas y 7 niños. La clase es amplia, está situada en el segundo piso y los baños se encuentran enfrente del aula.

Cuenta con una pizarra, diferentes estanterías para colocar todo tipo de materiales, una mesa para el profesor y 4 mesas con 5 o 6 sillas cada una para los alumnos. En cuanto a las paredes, se encuentran murales de varios trabajos realizados por los alumnos y sus familias o material relacionado con la temática del libro o del proyecto.

Cada mesa de los alumnos forma un equipo relacionado con el circo ya que es la temática del aula (payasos, equilibristas, trapezistas y malabaristas) y están colocadas estratégicamente para que unos alumnos compensen a otros.

Recientemente se ha cambiado la distribución del aula para tener más espacio para poder colocar todos los trabajos de los alumnos. Ahora dejan los abrigos en el aula de madrugadores que está prácticamente enfrente.

En las paredes hay varios paneles:

- El panel rojo: que es la zona en la que está colocada una cartulina con un método para restar en el que los alumnos visualmente van observando los números para la resta o la suma.
- El panel azul: en el que está colocado todo lo relacionado con el proyecto del agua, trabajos hechos por los alumnos sobre el tema y lo que sabemos y lo que queremos saber sobre el agua. También a su lado hay una mesa con las maquetas que han hecho los alumnos sobre el río. Por lo que esta zona adquiere el nombre de “rincón del agua”.

- El panel de inglés: donde se realiza la asamblea en inglés, para ello escogen el tiempo climático en inglés mediante unos dibujos y unas tarjetas. También sitúan el mes, el día, el día de la semana, la estación, el año y los alumnos que han venido a clase. Este panel es el que he realizado y que detallaré más adelante.
- Y distribuidos por la clase algún trabajo sobre otros proyectos anteriores como Italia o las rutinas en su día a día.

En esta aula no se trabaja por rincones de forma sistemática, pero el material lúdico sí se organiza por rincones: juego simbólico, construcciones, puzzles y lectura. En forma de juegos o cuando los alumnos han terminado de realizar una actividad, pero no como tarea establecida en la jornada.

Aunque esta aula aún no cuenta con pizarra digital, sí que se hace uso de las TICs, tanto en las clases de informática como en el día a día. La clase cuenta con un ordenador, así que para buscar información, ver algún video o alguna fotografía es suficiente. Pero aun así, para utilizar la pizarra digital o ver algo en una pantalla grande acuden al aula de informática.

La jornada escolar se divide en varios momentos: la asamblea, actividades, almuerzo, recreo y otras actividades (si da tiempo lectura de algún libro o puzzles).

En cuanto al grupo de alumnos es homogéneo aunque hay varios niños de nacionalidad marroquí y ninguno de etnia gitana.

En cuanto a las familias son de un nivel socioeconómico medio, no existe absentismo escolar y todos son puntuales. Son familias jóvenes muy preocupadas por la educación de sus hijos y la mayoría se muestran dispuestos a colaborar con el centro.

La comunicación con los padres es constante, cada alumno tiene una agenda y en cada momento la profesora o los padres pueden escribir notas para comunicarse. Además de poder departir a la salida del colegio.

4.3.2 INTRODUCCIÓN DEL INGLÉS EN EL TRANCURSO DE LA JORNADA

Para que la enseñanza del inglés en este curso no fuese tan aislada al tener dos horas a la semana con la especialista, decidí incluir este idioma en el transcurso de la jornada.

Para ello, lo principal fue añadir el inglés en la asamblea, en algunos momentos incluso sustituirlo por el castellano y en otros momentos realizarlo en los dos idiomas.

Primero empecé introduciendo el tiempo con dibujos y tarjetas donde aparece escrito en inglés. Cada día lo fuimos repasando hasta que los alumnos ya distinguían cada tiempo climático. Para la fecha fue más sencillo ya que ellos ya conocían los números y los días de la semana en inglés. Por lo que solo fue necesario introducir el formato de fecha que se utiliza en Inglaterra.

Por lo que aparte de ampliar conocimientos también servía de repaso de lo que habían aprendido a lo largo del curso en las clases de inglés.

Para organizar todos estos conocimientos lo agrupé en un panel que denominamos “el panel de inglés” donde acudíamos en la asamblea para colocar el tiempo, los días y otros aspectos. Además de escribir la fecha en inglés en la pizarra. (Anexo 7.1)

También ideé unas tarjetas con preguntas sobre el mes en el que estamos, el día, el año... para que el aprendizaje no sea tan sistemático y tengan que razonar sobre qué les estoy preguntando y contesten correctamente. (Anexo 7.2)

Esas preguntas eran:

- What season are we in?
- What month are we in?
- What day is today?
- What year are we in?
- How many children are there in class?

Además de la fecha también contábamos los alumnos que habían acudido a clase. Lo dividíamos entre boys y girls y el responsable de ese día lo contaba en inglés anotando el número de los que habían venido a clase y de los que faltaban.

Para finalizar este apartado los alumnos aprendieron frases hechas del lenguaje de clase. Es decir, frases que usamos habitualmente, pero dichas en inglés para ir interiorizando el idioma. Frases como:

- Be quiet!
- Who's not here today?
- Silence
- Stand up
- "María" come to the blackboard, please
- Go to the toilet
- Can you open the window?
- Good, very good!
- ...

De esta forma alternamos preguntas con contestaciones o llamadas de atención que escucharán en muchos otros momentos de su educación y así sabrán lo que se les está pidiendo o lo que deben hacer. Además, no solo son frases que ellos deben decir, sino que también son indicaciones por mi parte para que entiendan como se formula cada pregunta o cada frase en inglés.

De esta forma hacemos una primera aproximación hacia el inglés en Infantil. Por supuesto teniendo en cuenta el trabajo de la profesora especialista en lengua inglesa.

Para ello he observado también su método: "Splash" de la editorial Oxford y su metodología de trabajo. Para comprender de qué forma aprenden el idioma los alumnos, qué recursos utiliza y cómo les habla.

He podido comprobar que utiliza bastante la pizarra digital, ya que le método trae consigo numerosas actividades para ese fin.

Suelen visionar historias sobre el protagonista de libro relacionadas con las rutinas diarias o con otros personajes. Conociendo el nombre de diferentes animales o repasando los números mediante canciones, bailes...

Me parece una buena labor educativa empezar el aprendizaje del inglés a una edad temprana, pero considero que para los alumnos de 5 años en el que su paso a Primaria está muy cerca, habría que ampliar los conocimientos.

Por la razón de que el año que viene tendrán numerosas palabras y frases que no han aprendido antes. Es decir, ampliar tanto en vocabulario como en expresión.

En los meses de mi estancia no puedo trabajar todos los conceptos que veo necesarios para el paso a Primaria, puesto que el aprendizaje hay que introducirlo progresivamente.

Para ello, lo que se me ocurrió hacer una introducción que fuese factible para otros cursos, para otros grupos de alumnos y para todo tipo de conceptos.

Aparte de la introducción del inglés en las rutinas, que encuentro fundamental desde el principio de la educación, para que los alumnos vayan asentando el idioma y conociendo las bases gramaticales de las frases, me parece importante introducir el inglés en cada unidad didáctica, proyecto o tema tratado en el aula.

Por ejemplo, en el tercer trimestre el centro del que he realizado las prácticas lo dedican a trabajar un proyecto. En este caso ha sido el tema del “agua”

4.3.3 EL INGLÉS RELACIONADO CON EL PROYECTO

Ha coincidido que en este año se lleva a cabo este proyecto, pero puede ser en cualquier ocasión o unidad didáctica. Lo importante es ampliar el conocimiento del inglés relacionado con lo que se está haciendo actualmente en el aula. Es decir, llevar el inglés a todos los terrenos de aprendizaje de los alumnos, y a la vez que aprenden los conocimientos de cada tema, el inglés se va introduciendo progresivamente.

En este caso, en el que el tema es el agua, lo fundamental es ampliar el vocabulario ya que los alumnos carecen de él sobre este tema. Para ello, a la vez que el proyecto se va realizando a lo largo del curso, mostraré el vocabulario de dicho proyecto en forma de tarjetas con dibujos para que los alumnos vayan reconociendo e identificando cada concepto con su dibujo.

Lo pasé en forma de bits de inteligencia a lo largo de varios días y después los coloqué en clase repasándolo de vez en cuando. (Anexo 7.3)

Una de las cosas centrales fue la realización de un kamishibai. Palabra que significa “teatro de papel”, y es una forma de contar cuentos que se originó en Japón. Son unas láminas dibujadas en las que por detrás está escrita la historia que se va leyendo, mientras que por delante solo se ve la imagen.

Este kamishibai le realicé tanto en castellano como en inglés simplificado. Formado por dibujos y texto por detrás, en ambos idiomas. Además, para llamar la atención de los alumnos y comprobar su grado de implicación, comprensión y participación, anoté una pregunta detrás de cada viñeta sobre el dibujo que aparece. (Anexo 7.4)

La historia es:

“LA AVENTURA DE LAMIA”

“Lamia’s aventure”

Érase una vez un duende llamado Lamia. Lamia vivía en pueblecito debajo del agua del río Pisuerga, que pasa por la ciudad de Valladolid. Era un pueblo de duendes. Se llamaba Valladuentia.

A la pequeña Lamia no le gustaba demasiado ir al colegio de duendes. Era muy aburrido.

- Lamia lives in an underwater village on the bottom of the Pisuerga river in Valladolid. She doesn't like going to school, it's very boring.

“How many buldings are in Valladuendia town?”

Todo el día sentados y leyendo libros. La pequeña Lamia era demasiado inquieta y aventurera. No le gustaba nada estar todo el día en clase.

Así que un buen día, decidió dar una vuelta por el río. Ella quería investigar que animales vivían allí.

- Lamia is so adventurous, that one day she decides to explore and meet animals in the Pisuerga river.

“How many children are there in class?”

Lamia cogió su mochila y su almuerzo, y salió de su pueblecito. La pequeña Lamia no había salido nunca de su pueblo, así que no sabía que peligrosas aventuras le esperaban.

Lamia empezó a nadar cuando de repente una fuerte corriente la empezó a arrastrar con fuerza hacia delante. Lamia no podía agarrarse a ninguna piedra. La corriente la empujaba como si fuera una hoja.

- Lamia is swimming in the river when a strong river current pushes her like a leaf. Suddenly, something pulls her out of the water.

“What's the weather in the picture?”

De repente notó que algo la agarraba por la espalda y la sacaba del agua.

- ¡Ohhh! Pero, ¿qué está pasando? - Gritó Lamia, mientras algo la sacaba del agua con fuerza.
- ¡Hola! Soy el cangrejo Alberto. He visto que te estaba llevando la corriente, y con mis pinzas te he sacado del agua. Aquí la corriente es muy fuerte, tienes que tener cuidado.-
- Muchas gracias Alberto. Me has salvado la vida. Pero, ¿Qué tipo de animal eres tú? -

Soy un crustáceo que vive en ríos y mares. Tengo diez patitas y dos pinzas. Mi alimento favorito son las algas y los animalitos pequeños.

- Ohh! What's happening?
- Hello! I'm Alberto the crab. I had to take you out because the river current here is very strong, you should be more careful.
- Thank you for saving my life! But what kind of animal are you?
- I'm a crustacean and I live in rivers and seas. I have ten legs and two claws. My favorite food is small animals.
- Nice to meet you Alberto! Have a nice day! Bye! Says Lamia while swimming away.

“What color has Alberto the crab?”

- ¡Pues encantada de conocerte Alberto! Y gracias por rescatarme.- Le dijo Lamia mientras volvía a nadar río abajo.

Cuando llevaba un rato nadando empezó a oír a alguien que estaba llorando. Se acercó cautelosa al lugar donde procedían los llantos. Detrás de una roca se encontró con un pez. Estaba llorando a mares.

- ¿Qué te pasa pececito, puedo ayudarte?
- Hola, soy la trucha Marucha y tengo un anzuelo clavado en mi colita. ¡Me duele mucho!- le contestó la trucha.

- Suddenly, she hears someone crying, it's a fish

- What's wrong? Can I help you?
- Hi, I'm Marucha the fish and I have a hook stuck in my flipper. It's hurts!

“How many rocks are in the picture?”

- Pero, ¿Cómo ha llegado eso a tu colita?- Le preguntó Lamia intrigada, ya que nunca había visto un anzuelo.
- Un pescador consiguió atraparme con su caña de pescar. Pero yo rompí la cuerda de la caña y escapé. Pero se me ha quedado el anzuelo en la colita y me duele mucho.- Le explicó el pez angustiado.
- ¡No te preocupes! ¡Yo te ayudaré!- Le dijo Lamia, mientras con mucho cuidado le quitaba el anzuelo de su cola.
- ¡Muchas gracias amable sirena!- Le dijo Marucha aliviada.

Y Lamia prosiguió su camino muy contenta de haber ayudado a la trucha Marucha.

- A fisherman wanted to catch me but I escaped. But the hook stills in my flipper.
- Don't worry, I help you!- And Lamia removes the hook from his flipper.
- Thank you very much!

And Lamia goes away very happy.

“What colors has the fish?”

Seguía nadando por el río cuando vio a un pequeño patito muy asustado.

- Lamia se acercó y le preguntó: ¿Qué te pasa? ¿Por qué estás tan asustado?
 - Me he perdido, dijo el pequeño patito muy triste. - Iba dando un paseo con mi mamá la pata Renata y mis hermanos, me he quedado jugando en el agua y ahora no les encuentro.
 - No te preocupes, le dijo Lamia. Sube en mis hombros yo te llevaré y encontraremos a tu familia.
-
- She is swimming in the river when she sees a very sad little duck.
 - Why are you so sad? - Lamia asked.
 - I'm lost - said the little duck. I was with my mom Renata and my brothers, but now I can't find them.
 - Don't worry, we will find your family!

“How many trees are in the picture?”

Y juntos recorrieron el río hasta que vieron a lo lejos a una pata seguida por sus patitos.

- ¡Ahí está!, gritó el patito perdido. Muchas gracias por llevarme con mi familia. Quiero darte un regalo para agradecerte lo que has hecho por mí.

Y el patito la entregó una flor de color rojo para adornar su pelo.

- Muchas gracias, la llevaré siempre conmigo, dijo Lamia muy contenta mientras se alejaba dando saltos por el agua.

- There they are! Thank you for taking me back to my family. I want to give you a present for your help.

And the little duck gives Lamia a red flower.

- Thank you! I will wear it everyday – said Lamia splashing in the water.

“How many children has got Renata?”

Lamia se paró a descansar en la ribera del río sentada en la hierba, cuando notó algo revoloteando encima de su cabeza.

- Hola, soy la mariposa Doña Rosa, ¿puedo posarme en la flor que tienes en el pelo? Siempre estoy volando sola y me gustaría tener un poco de compañía.
- Claro que sí, le contestó Lamia. Háblame de ti, ¿qué te gusta hacer?

- Lamia sits on the grass to rest, when she sees someone on her head.
- Hi! I'm Doña Rosa the butterfly, can I lay on the flower on your hair?
- Sure! But tell me about yourself.

“What's the color of Lamia's hair?”

- Me encanta buscar flores para chupar el néctar y que el polen se coloque en mis alas para tener muchos colores, pero, por eso, no me puedo meter en el agua. El polen se quedaría en el río y yo no podría volar.
 - A mí me encanta investigar el río y jugar en el agua. Pero creo ya va siendo hora de que vuelva al colegio. Hoy he aprendido muchas cosas pero seguro que me quedan muchas más por aprender. ¡Hasta pronto amable mariposa!
- I love flowers and all the colors in my wings, but I can't get in the water.
 - I love flowers too. I also love to explore the river and play in the water. But it's time to get back to school. Goodbye friend butterfly.

“What colors has the butterfly?”

Y Lamia comenzó su camino de vuelta a casa. Había conocido a animales muy interesantes y lo había pasado muy bien. Pero se estaba haciendo tarde y no quería que su familia se preocupase.

Por lo que fue nadando a casa muy feliz pensando en cómo contarle a todo el mundo las aventuras que había vivido.

- And lamia goes back home. She has met very interesting animals, learnt a lot and enjoyed herself. But it's late and she doesn't want to worry her family. And she is swimming back home very happy thinking in all adventures that she has lived.

“How many fishes are in the picture?”

Como se puede comprobar el vocabulario es complicado para niños de 5 años. Pero la ventaja es que ya conocen el cuento en castellano y además pueden seguirlo fácilmente por los dibujos. También, añadí preguntas que ellos conocían y podían responder, para así hacerles partícipes y que puedan comprenderlo.

Además del kamishibai, ideé unas fichas para continuar trabajando el vocabulario del proyecto. Se basan en recordar dichos conceptos, uniendo y pintando según lo indicado. Por lo que también sirven como evaluación para comprobar el proceso de aprendizaje de cada alumno, sus limitaciones y donde radica la falta de entendimiento. (Anexo 7.5)

Y por último, para motivar a los alumnos aprendiendo inglés, escuchamos una canción en inglés sobre el ciclo del agua comparando las palabras con las de las tarjetas que hemos aprendido y lo que hemos estudiado en el proyecto. Además de otra canción del cuidado del agua que puse en un momento de juego para que reconozcan las palabras y canten la canción mientras están jugando por rincones. (Anexo 7.6)

4.4 EVALUACIÓN

La evaluación es un proceso mediante el cual se proporciona información útil para la toma de decisiones con el propósito de mejorar y perfeccionar el currículo, el programa y la acción de aula (Stufflebeam, 1987). Debemos de evaluar tanto el proceso de enseñanza-aprendizaje como el resultado o producto observado. La evaluación es un instrumento facilitador de la retroalimentación del proceso educativo.

Es importante comprometerse con una evaluación continua para la toma de decisiones, para orientar y corregir la acción de aula en cualquier momento del proceso educativo. Que no solo valore la adquisición de capacidades y destrezas de cada alumno, sino también la actuación del profesor, la idoneidad de los materiales, adecuación de la metodología...

Por otro lado, es necesaria una evaluación inicial que tenga como finalidad obtener información de la situación actual de cada niño al inicio del proceso de enseñanza-aprendizaje y poder adecuarlo a sus posibilidades. Mediante una evaluación individualizada que respete los ritmos de aprendizaje.

Por ello, al comienzo de esta propuesta comprobé el conocimiento de los alumnos ante el inglés asistiendo a varias clases con la especialista proporcionando información para mi trabajo. A lo largo de las actividades realicé una evaluación continua observando la participación de los alumnos, sus actitudes, sus respuestas... y finalmente, también mediante la observación comprobé la evolución de los alumnos en cuanto a los objetivos propuestos y las actividades que realizaron en las fichas.

5. PARTE FINAL

5.1 ANÁLISIS DEL ALCANCE DEL TRABAJO Y LAS OPORTUNIDADES O LIMITACIONES DEL CONTEXTO EN EL QUE HA DE DESARROLLARSE.

Esta propuesta ha resultado muy favorable. Los alumnos han conseguido el propósito y mi labor ha alcanzado los objetivos que planteé.

Pero esta propuesta no debe quedar aislada en el currículum. Sino que debe continuar a lo largo del curso introduciéndose en el plan educativo de la profesora y en las actividades que, en la medida de lo posible, sea factible.

Como ocurre con cualquier actividad desarrollada en este nivel educativo, deben relacionarse y complementarse unas con otras siguiendo una secuencia para que el aprendizaje sea significativo. Ninguna actividad debe quedar aislada, debe seguir una progresión de conocimientos que poco a poco vayan avanzando en el aprendizaje de cada alumno.

Por lo que en esta propuesta es fundamental que se refuercen los contenidos trabajados y que se continúe ampliando el conocimiento. Por lo que si hemos empezado a trabajar el inglés en las rutinas del aula, eso debe seguir a lo largo de todo el curso.

Y por otro lado, en esta ocasión en la que lo he introducido en un proyecto del centro debería continuar introduciéndose en cada proyecto o unidad didáctica que se proponga.

Mi propuesta por ello, es una metodología situacional que trabaja los conocimientos en relación a los proyectos del aula. Por eso esta metodología no debe ser aislada y seguir trabajándose con los sucesivos centros de interés del aula.

Debo añadir que esta metodología debe complementarse con el trabajo de la especialista y su labor educativa porque considero que llevarla a cabo sin el trabajo del especialista sería una metodología escasa ya que solo se centraría en algunos aspectos concretos.

Por lo que su principal finalidad es ampliar conocimientos partiendo de los que ya poseen los alumnos y del trabajo que realizan con la maestra especialista en lengua inglesa. Por esa razón mi trabajo se basa en una ampliación que se puede complementar con el trabajo de la especialista o con otras metodologías.

En cuanto a los alumnos no ha habido ninguna limitación. Es un grupo bastante homogéneo que se caracteriza por el gran interés que tienen ante el aprendizaje. Se muestran siempre atentos y colaborativos, mostrando bastante predisposición hacia el inglés. Debo añadir que algunos de ellos acuden por las tardes a una academia de inglés. Por lo que ya refuerzan el idioma y tienen mayor rendimiento e interés.

5.2 CONCLUSIONES

He extraído varias conclusiones en base a la realización de este trabajo, tanto de mi labor como del aprendizaje y la actitud de los alumnos.

La primera y más importante es que me he dado cuenta de que el inglés les gusta mucho y les motiva, tienen mucho interés por aprender, les gusta pronunciar palabras en este idioma y prestan atención. Se muestran más atentos cuando leo el cuento en inglés que cuando lo hago en español, porque intentan esforzarse en entender lo que digo y contrastarlo con la imagen que están viendo en ese momento.

Además, me he percatado de que las preguntas que les planteaba en el cuento les han llamado mucho la atención, esperaban el momento de responder y les interesaba participar, porque eran preguntas que sí conocían al contrario que el texto que estaba leyendo, y de alguna forma, les hace sentirse involucrados en la historia y sienten que lo entienden y se ven capaces de contestar preguntas sobre lo que se está diciendo.

He comprobado que su vocabulario se ha ampliado, sobre todo a temas que no conocían en inglés. Es decir, palabras, que seguramente no habrían aprendido sin esta propuesta, ya que no pertenecen a temas que se tratan con la especialista en inglés.

En infantil se comienza con conocimientos muy básicos, pero no se tiene en cuenta que podrían aprender mucho más allá de eso, ampliar sus conocimientos y su vocabulario a otros temas, porque el inglés se puede introducir en cualquier contenido sin que suponga un obstáculo para ellos.

Los conocimientos del proyecto se han complementado con el vocabulario en inglés aprendiendo a la vez los dos idiomas entorno al mismo tema. De esta forma, se contrastan las diferentes palabras y el tema tratado queda aprendido tanto por los nuevos conceptos en castellano como por el nuevo vocabulario aprendido en anglosajón.

Las rutinas han quedado establecidas en inglés, aunque ya trabajaban antes los días de la semana, pero ahora saben situar el día, el mes y el año de la forma inglesa. Por lo que los conocimientos que ya tenían los he organizado y utilizado para un fin. Y de esta forma hemos podido realizar la asamblea totalmente en inglés, colocando la fecha, diciendo el tiempo climático, los alumnos que han venido a clase...

Así, lo que han aprendido anteriormente como los números, las estaciones, los días de la semana, los meses... no se quedan aislados, sino que todos estos conocimientos se juntan para formar un concepto, que es la fecha en la asamblea. Los alumnos comprueban que lo que han aprendido, efectivamente, les sirve para comunicarse y son conocimientos aislados, sino que forman frases, entienden lo que se les pregunta, pronuncian lo que se les pide y relacionan el inglés con la lengua materna.

Como última conclusión puedo decir que he conseguido mi objetivo. Mi propuesta ha dado el resultado que esperaba, han ampliado su vocabulario notablemente y han mejorado su inglés, pronunciando más palabras y frases hechas. Todo esto tendrá que recordarse y seguir trabajándose las rutinas que ya han quedado establecidas para continuar con su aprendizaje. De esta forma, he conseguido fomentar su interés por el inglés, ampliar sus conocimientos y preparar su paso a Primaria al ser este ciclo bilingüe.

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Álvarez, A. (2006). Introducción temprana del inglés como segunda lengua. *El Busgosu*, 5, 46-49.

Bialystok, E. (1991). *Language Processing in Bilingual Children*. Reino Unido: Cambridge University Press.

Buchmann, M. (1984). *The priority of knowledge and understanding in teaching*. In L. Katz and J. Raths (Eds.). *Advances in teacher education* (Vol. 1, pp. 29-50). Norwood, Estados Unidos: Ablex.

Burillo, J. y Medina, A. (2006). *Big fish, small fish. El inglés, una lengua integrada en el contexto comunicativo del aula de infantil*. En F. López (Dir.). *Las lenguas extranjeras en el aula. Reflexiones y propuestas*. (61-66). Barcelona: Grao.

Ceular, C. (1992). *El aprendizaje y la enseñanza de las lenguas modernas*. En V. García (Dir.) *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas modernas*. (109-160). Madrid: Rialp.

Decreto 122/2007 (2007, 27 de Diciembre). Castilla y León, España.

Herrera, A. M. (2009). El constructivismo en el aula. *Innovación y experiencias educativas*, 14. Granada: CSI-F.

Krashen, S.D. (1981). *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. Oxford: Pergamo

Krashen, S. D; Terrell, T. D. (1983). *The Natural Approach*. New York: Pergamon

Krashen, S. D. (1985). *The Input Hypothesis: Issues and Implications*. New York: Longman

Ley Orgánica 2/2006, (2006, 3 de Mayo) de Educación. MEC

López, A. El mapa del cerebro bilingüe. <http://www.elmundo.es/elmundosalud-/2012/03/23/neurociencia/1332521865.html> (Publicación: 24 de Marzo de 2012)

López, G. y Rodríguez, M. T. (1999). *Ring a ring of roses. Reflexiones y propuestas para trabajar la lengua inglesa en educación infantil*. Oviedo: Servicio de publicaciones de la Universidad de Oviedo.

López, G., Rodríguez, R. y Rodríguez, M. T. (1999). Aprendizaje temprano de lenguas extranjeras y desarrollo del pensamiento. *Aula Abierta*, 73, 191-204.

Machado, M. A. (2005). Buscando un camino. Inglés en infantil. *Infancia: educar de 0 a 6 años*, 98, 22-24.

Murado, J. L. (2010). *Didáctica de inglés en educación infantil. Métodos para la enseñanza y el aprendizaje de la lengua inglesa*. Vigo: Ideas propias.

Moya, A. J. (2003). La adquisición/aprendizaje de la pronunciación, del vocabulario y de las estructuras interrogativas en lengua inglesa. Un estudio por edades. *Didáctica. Lengua y literatura*, 15, 161-177.

Orden de 6 de Julio de 1999. *BOE n° 172*. 1999, 20 de Julio.

Pino, M. y Rodríguez, B. (2006). Análisis de los principios metodológicos que fundamentan la enseñanza del inglés como segunda lengua en Educación Infantil. *Enseñanza*, 24, 131-155.

Real Decreto 1630/2006 (2006, 29 de Diciembre). España.

Reilly, V. (2012). *Oxford Splash B*. Reino Unido: Oxford.

Rodríguez, L. (2001). *Un modelo cualitativo para la formación del maestro de inglés: integración de la innovación formativa en su proceso evaluativo*. Córdoba: Servicio de publicaciones de la Universidad de Córdoba.

Sánchez-Reyes, M. S. (2000). La influencia de la edad temprana en el proceso de adquisición de la lengua extranjera. *Aula*, 12, 43-53.

Stufflebeam, D. L. (1987). *The CIPP Model for Program Evaluation*. In Madus, G.F. et al (Eds). *Evaluation Models: Viewpoints on Educational and Human Services*. Boston: Kluwer Nijhoff Publishing.

Terrell, T. D. (1977). A Natural Approach to Second Language Acquisition and Learning. *The Modern Language Journal*, 61 (7), 325-337.

Torga, M. C. *Vigotsky y Krashen: zona de desarrollo próximo y el aprendizaje de una lengua extranjera*. <http://www.fchst.unlpam.edu.ar/iciels/164.pdf> (Consulta: 2 de Abril de 2013)

Valerio, M. *Las ventajas de ser bilingüe*. <http://www.elmundo.es/elmundosalud-/2011/02/18/neurociencia/1298046214.html> (Publicación: 18 de Febrero de 2011).

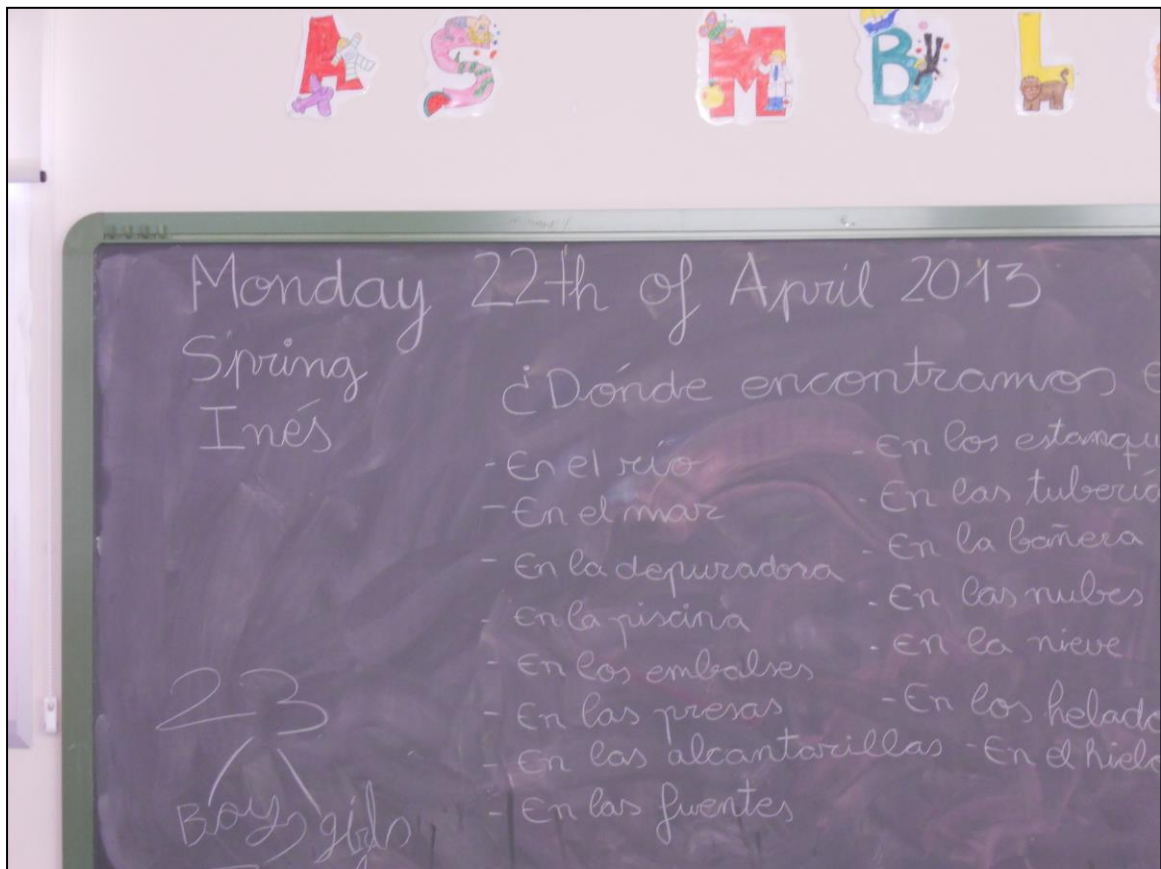
Vygotsky, L. (1995). *Pensamiento y lenguaje*. Buenos Aires: Ediciones Fausto.

7. ANEXOS

7.1 FOTOGRAFÍA DEL PANEL Y DE LA RUTINA DE LA ASAMBLEA EN INGLÉS

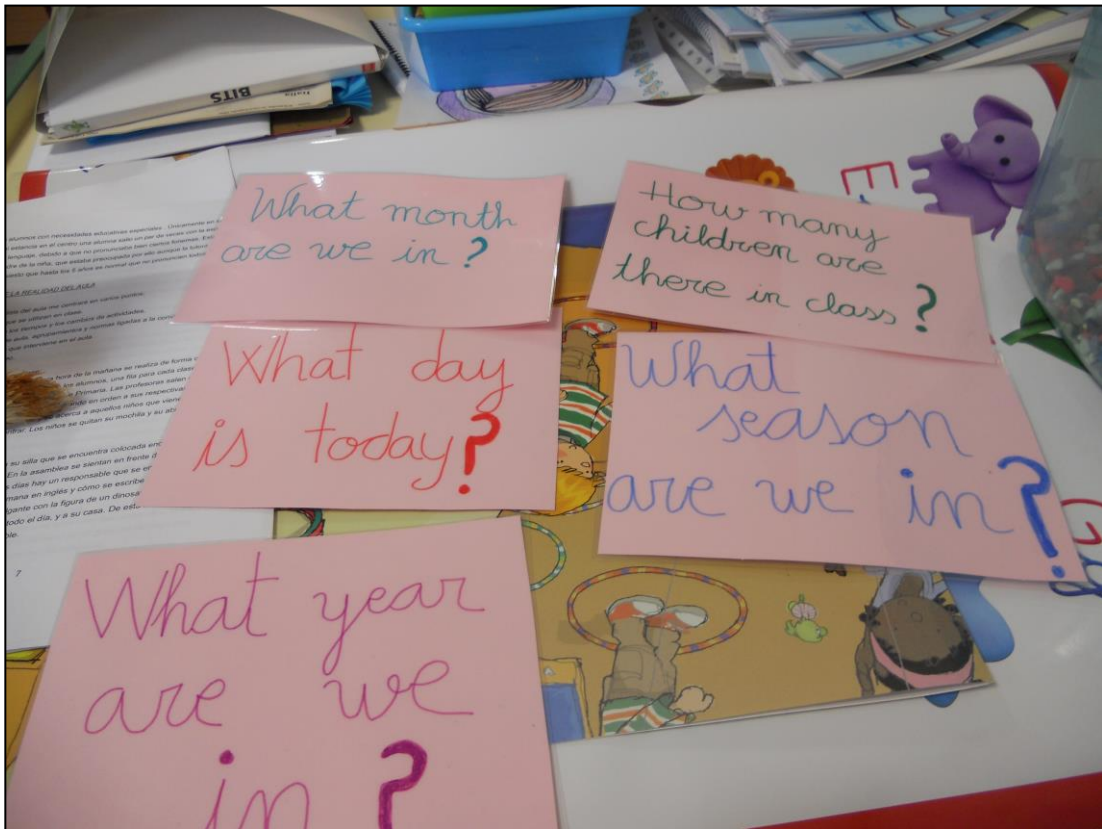


Panel de inglés



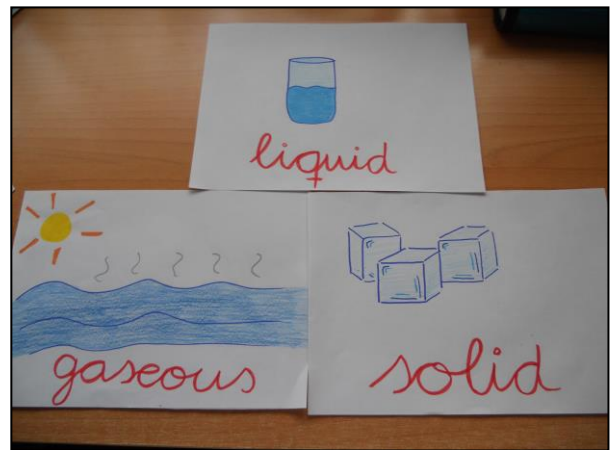
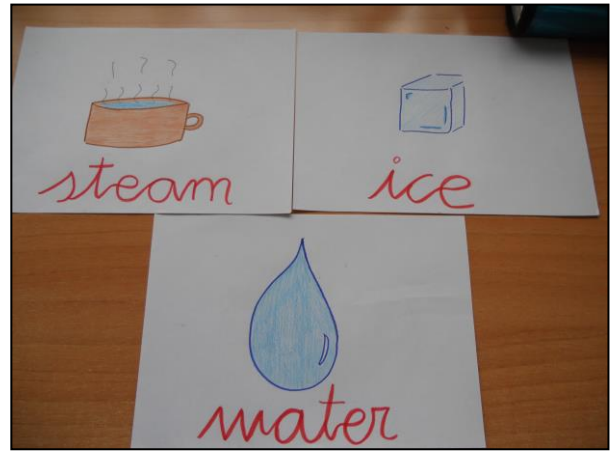
Fecha y conteo de alumnos

7.2 TARJETAS CON PREGUNTAS



Preguntas para la asamblea

7.3 VOCABULARIO DEL PROYECTO

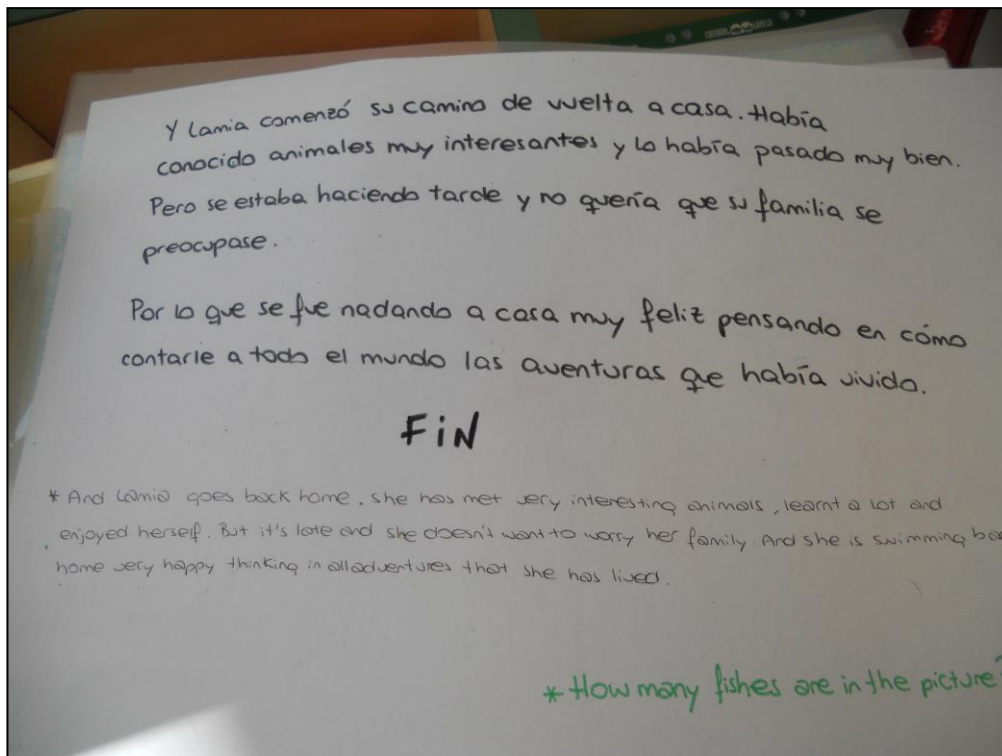


Tarjetas con vocabulario sobre el agua

7.4 KAMISHIBAI

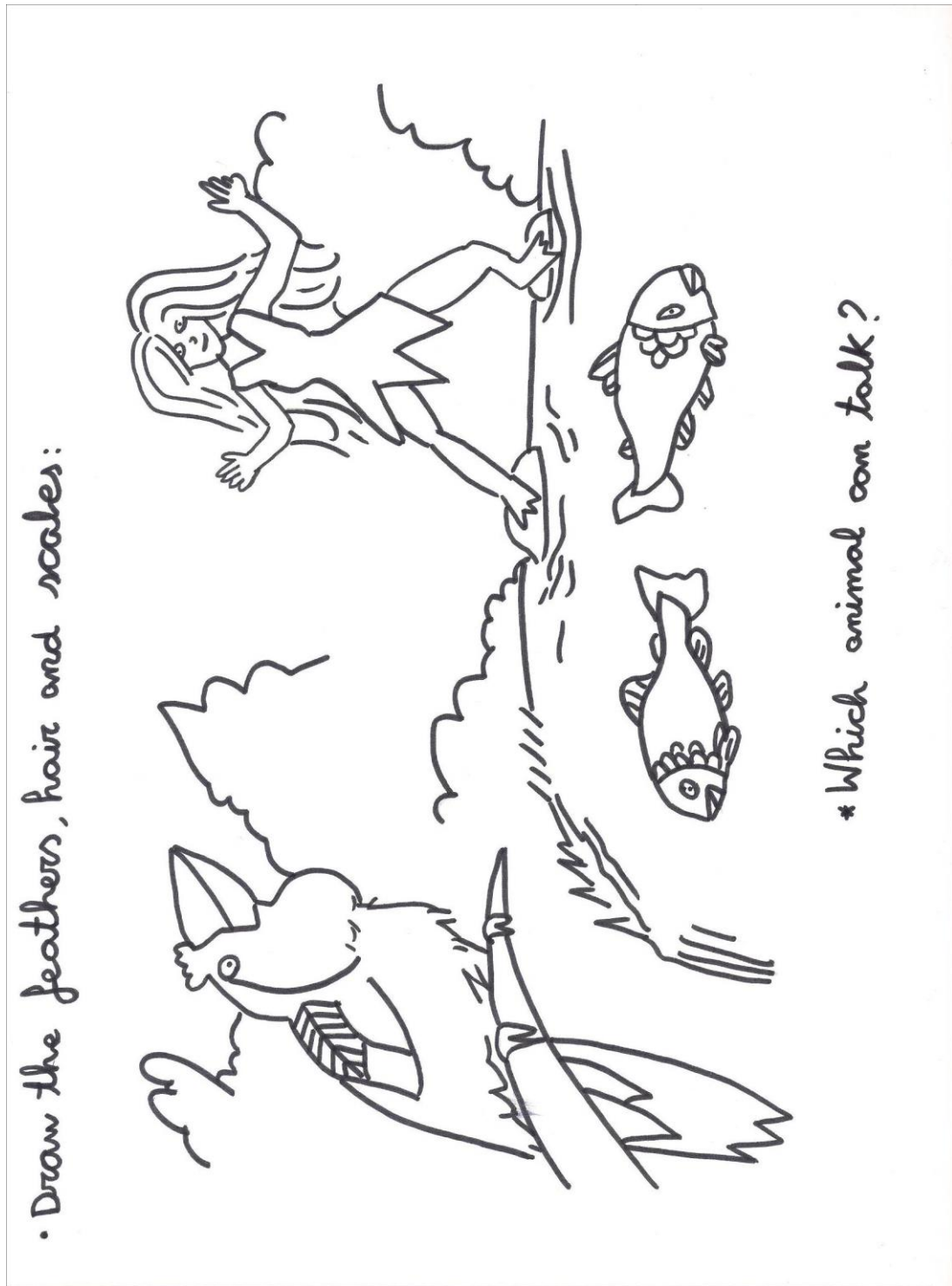


Ejemplo de lámina del kamishibai (por delante)



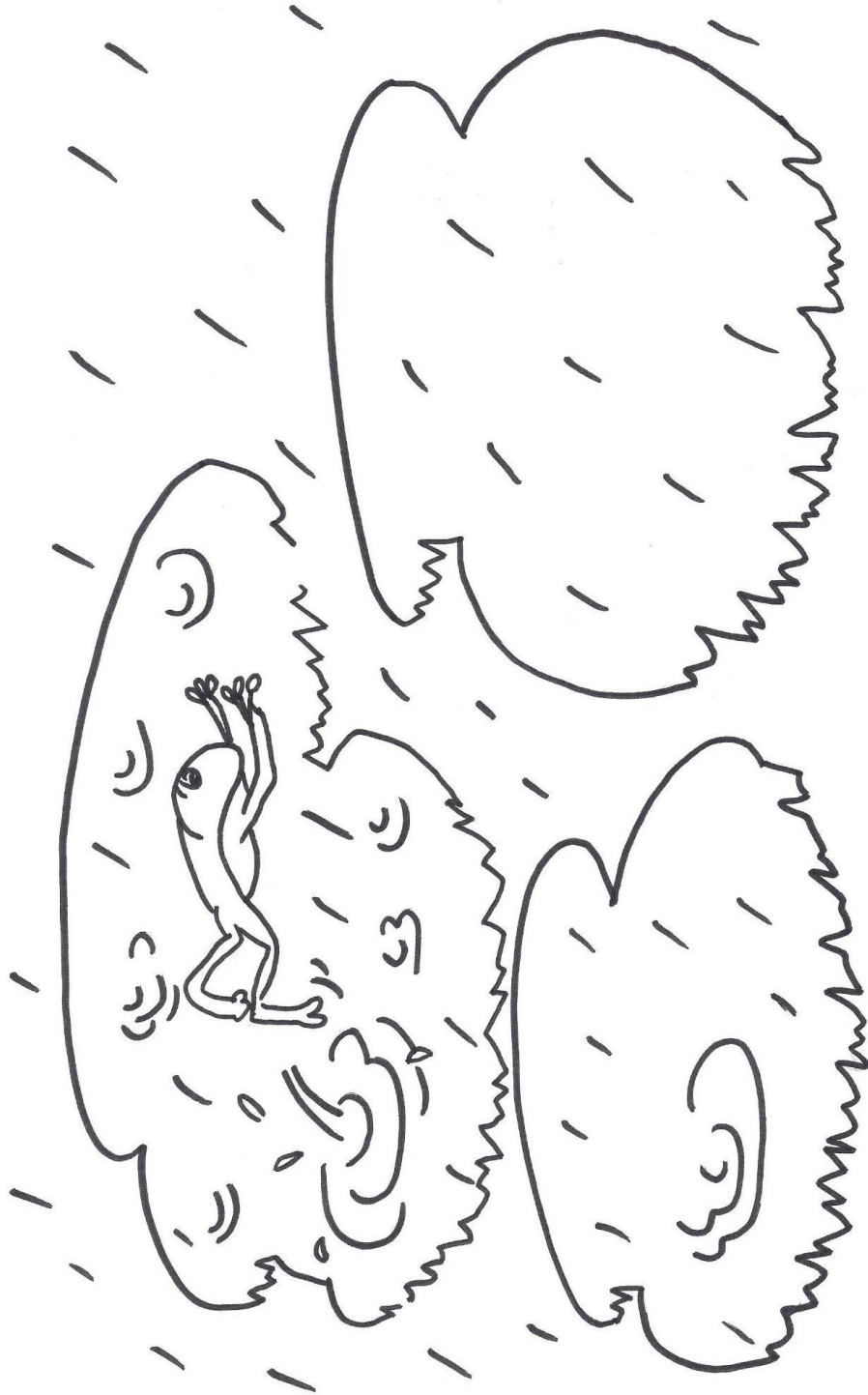
Ejemplo de lámina del kamishibai (por detrás)

7.5 FICHAS RELACIONADAS CON EL PROYECTO



Ficha para dibujar explicándoles previamente lo que significa cada palabra

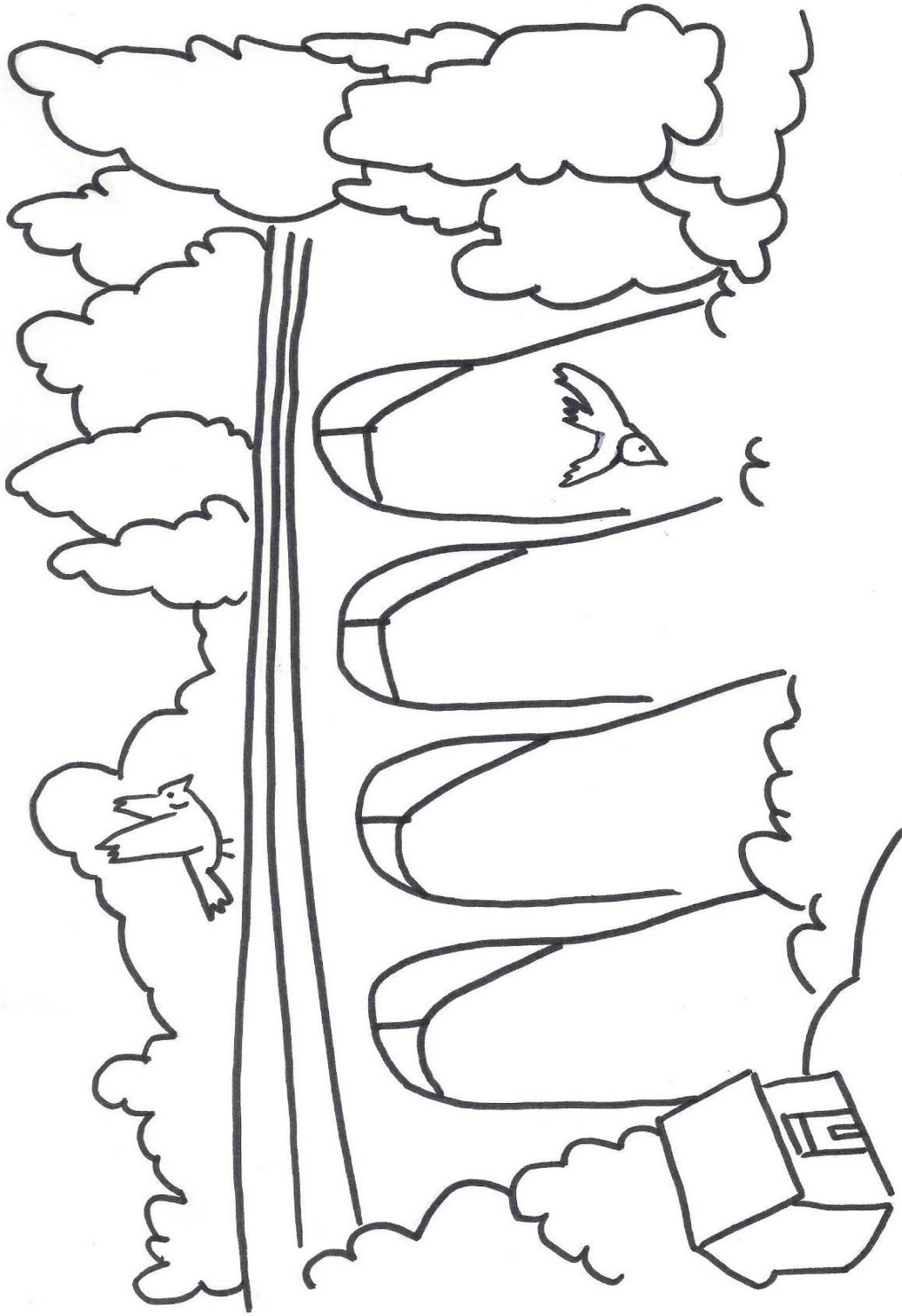
• Draw another frog jumping out of the water.



* What do frogs eat?

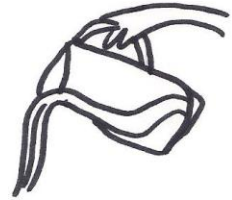
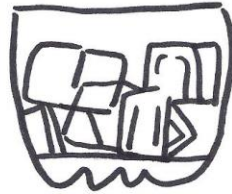
Ficha de dibujo

• Create the water:



* Is the bridge a natural element or an artificial element?

• We can find water in three states:

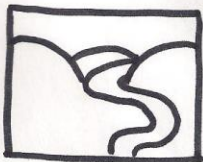
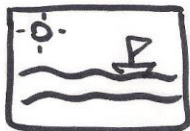


liquid

gaseous

solid

• Remember:



river

cloud

sea

rain

7.6 CANCIONES SOBRE EL AGUA

- Water cycle song

<http://www.youtube.com/watch?v=Yw275056JtA>

- Let's Go Green Kids - We Love the Water

<http://www.youtube.com/watch?v=IOLlw-GKpVs>